

Privacy policy agreement

Qatar Manpower Solutions Co. (Jusour) Q.P.S.C ("Jusour") is committed to protecting the rights and privacy of the visitors of its website.

Jusour will provide an online recruitment platform as part of the Tawzeef program ("Tawzeef Platform") that allows:

1-employers in Qatar (each an "Employer") to recruit candidates who can be job seekers registered on the Tawzeef Platform or candidates provided through recruitment agencies who have signed prior agreements with Jusour (each a "Recruitment Agency") registered on the Tawzeef Platform (each a "Candidate") through the platform;

2-Candidates to search and apply for job openings;

3-Recruitment Agencies to upload resumes of Candidates.

اتفاقية سياسة الخصوصية

تلتزم الشركة القطرية لحلول القوى البشرية (جسور) ش.م.خ.ق (جسور) بحماية حقوق وخصوصية زوار موقعها الإلكتروني وتطبيق الهاتف المحمول الخاص بجسور.

ستوفر جسور منصة توظيف إلكترونية كجزء من برنامج توظيف ("منصة توظيف") تسمح بما يلي:

1- لأصحاب العمل في قطر (كل منهم "صاحب عمل") أن يقوموا بتوظيف المرشدين الباحثين عن فرص عمل المسجلين في منصة توظيف أو المرشدين المقدمين من خلال وكالات التوظيف التي وقعت اتفاقيات مسبقة مع جسور (كل منها "وكالة توظيف") والمسجلة في منصة توظيف ("باحث عن عمل");

2- للباحثين عن عمل حتى يبحثوا عن فرص عمل;

3- لوكالات التوظيف حتى تتمكن من تحميل السيرة الذاتية للمرشدين.



The words "we", "us" or "our(s)" hereunder refer to Jusour and the terms "you" and "your" hereunder refer to the user of Tawzeef Platform.

You consent to the collection, use and disclosure of the Information (as defined below) as set forth in this privacy policy or any modification thereof by providing Information using any of the services provided by Jusour. Therefore, please review this privacy policy carefully.

By consenting, a legal binding agreement between yourself and Jusour will be constituted regarding the privacy policy.

Purpose of Privacy Policy

This privacy policy describes how Jusour collects and uses the Information you provide. It also describes the choices available to you regarding our use of the Information and how you can access and update this Information. Please read the

إن عبارة "نحن" أو خاصتنا المشار إليها فيما بعد تشير إلى شركة جسور كما أن عبارة "أنت" أو "الخاص بك" المشار إليها فيما بعد تشير إلى مستخدم منصة توظيف.

إنك توافق على جمع المعلومات (كما هي معرفة أدناه) واستخدامها والإفصاح عنها على النحو المنصوص عليه في سياسة الخصوصية هذه أو أي تعديل لها وذلك من خلال تقديمك للمعلومات باستخدام أي من الخدمات التي تقدمها جسور. لذلك، يرجى مراجعة سياسة الخصوصية هذه بعناية.

بموافقتك على سياسة الخصوصية هذه، سيتم تشكيل اتفاقية قانونية ملزمة بينك وبين جسور وبين الجهة التي تمثلها (إن وجدت) بخصوص سياسة الخصوصية.

الغرض من سياسة الخصوصية

تصف سياسة الخصوصية هذه كيفية قيام جسور بجمع واستخدام المعلومات التي تقدمها نيابة عنك أو نيابة عن أي طرف ثالث. كما تصف الخيارات المتاحة لك فيما يتعلق باستخدامنا للمعلومات وإمكانية وصولك إلى هذه المعلومات وتحديثها.

following carefully to understand our views and practices regarding the Information and how we will treat it.

In the event of any inconsistency or conflict between the website terms and this privacy policy, the terms of this privacy policy shall prevail.

Personal Data

“Personal Data” means personal information related to the user of Tawzeef Platform and any information the user submits or has access to when registering on Tawzeef Platform. This information includes, but is not limited to the following:

1-in the case of Employers: an email address, contact number, and company profile details as well as uploading their CR as an attachment.

2-in the case of Candidates: email address, contact number and CV.

3-in the case of Recruitment Agencies: contact number and email address as

يرجى قراءة ما يلي بعناية لفهم وجهات نظرنا وممارساتنا فيما يتعلق بالمعلومات وكيف سنتعامل معها.

في حال التعارض بين أحكام الموقع الإلكتروني أو تطبيق الهاتف المحمول الخاص بجسور وسياسة الخصوصية هذه، ستسود أحكام سياسة الخصوصية.

البيانات الشخصية

“البيانات الشخصية” تعني المعلومات التي تتعلق بمستخدم منصة توظيف أو أي طرف ثالث يمثلها المستخدم وأي معلومات تقدمها كجزء من استخدام المنصة أو عملية التسجيل في منصة توظيف. تتضمن هذه المعلومات، على سبيل المثال لا الحصر:

1-فيما يخص أصحاب العمل: عنوان البريد الإلكتروني ورقم الاتصال وتفاصيل الملف التعريفي للشركة بالإضافة إلى تحميل سجلهم التجاري كمرفق.

2-فيما يخص المرشحين: عنوان البريد الإلكتروني ورقم الاتصال والسيرة الذاتية.

3-فيما يخص وكالات التوظيف: رقم الاتصال وعنوان البريد الإلكتروني بالإضافة إلى



well as a copy of their signed agreement or memorandum of understanding with Jusour.

We may collect certain technical and device information about your use of Tawzeef Platform. Such information may include your internet protocol address, information about your device, browser and operating system, and the date and time of your visit/use of Tawzeef Platform.

Furthermore, you may otherwise interact with us, whether in person, by phone, by email, or otherwise, we may collect information that you provide to us during these interactions. This information may include your name, e-mail address and other contact information.

Information we use

We use the information for the purposes you consent for on your behalf or on behalf of any third party you represent, and for such other purposes as may be permitted or required by applicable law.

نسخة من الاتفاقية الموقعة أو مذكرة التفاهم مع جسور.

قد نقوم بجمع بعض المعلومات الفنية ومعلومات الجهاز المتعلقة باستخدامك لمنصة توظيف. قد تتضمن هذه المعلومات عنوان بروتوكول الإنترنت الخاص بك ومعلومات حول جهازك المتصفح ونظام التشغيل وتاريخ ووقت زيارتك/استخدامك لمنصة توظيف

بالإضافة إلى ما تقدم، قد تتفاعل معنا بطريقة أخرى، سواء شخصيًا أو عبر الهاتف أو عبر البريد الإلكتروني أو غير ذلك، فقد نجمع المعلومات التي تقدمها لنا أثناء هذه التفاعلات. قد تتضمن هذه المعلومات اسمك وعنوان بريدك الإلكتروني ومعلومات الاتصال الأخرى.

المعلومات التي نستخدمها

يجوز لنا استخدام المعلومات للأغراض التي حصلنا من أجلها على موافقتك بالنيابة عنك أو عن أي طرف ثالث تمثله، ولأغراض أخرى قد يسمح بها أو يقتضيها القانون المعمول به.



We may use the Information we collect to provide advertising of third-party services or to conduct targeted advertising of our services across third party websites or service offerings. We will only disclose the Information to organizations for the purpose of employment, training or for other purposes relating to the services we provide through Tazweef Platform.

Sharing the Information

We will share the Information with third parties only in the ways that are described in this privacy policy.

We may provide the Information to companies that provide services to help us with our business activities. These third parties are authorized to use the Information only as necessary to provide these services to us.

Retention and deletion of Information

We will use, disclose or retain the Information only for as long as necessary to fulfill the purposes for

قد نستخدم المعلومات التي نجمعها لتقديم إعلانات تتعلق بخدمات أي طرف ثالث أو لإجراء إعلانات مستهدفة لخدماتنا عبر مواقع الويب أو عروض الخدمات التابعة لجهات خارجية. سنقوم بكشف عن المعلومات للمؤسسات لغرض التوظيف، التدريب أو لأغراض أخرى متعلقة بالخدمات التي نقدمها عبر منصة توظيف.

تبادل المعلومات

لن نشارك المعلومات مع أطراف ثالثة إلا بالطرق الموضحة في سياسة الخصوصية هذه.

قد نقدم المعلومات للشركات التي تقدم خدمات لمساعدتنا في أنشطتنا التجارية. هذه الأطراف الثالثة مخولة باستخدام المعلومات فقط عند الضرورة لتوفير هذه الخدمات لنا.

الاحتفاظ بالمعلومات وحذفها

سوف نستخدم المعلومات أو نكشف عنها أو نحفظ بها فقط للمدة التي يمكننا من تحقيق الغرض الذي تم جمع تلك المعلومات من أجله،



which that Information was collected and as permitted or required by law, or until your account is deleted - whichever comes first.

You may make a written request to us to delete your account. Unless required by applicable law or regulation to retain the Information, we will make reasonable efforts to delete your account and Information promptly after receiving a request from you to do so.

Third Party Websites and Services

This privacy policy applies only to our website and services. This privacy policy does not extend to any websites or services provided by third parties. We do not assume responsibility for the privacy practices of such third parties, and we encourage you to review all third-party privacy policies prior to using third party websites or products or services.

Privacy Policy Updates

We may update this privacy policy to reflect changes to our information practices or any relevant statute,

وبما يتوافق مع ما يسمح به أو يقتضيه القانون، أو حتى يتم حذف حسابك بناء على أيهما يحدث أولاً.

يمكنك تقديم طلب كتابي إلينا لحذف حسابك. ما لم يكن من المطلوب قانونياً أو تنظيمياً حسب اللوائح المعمول بها، أن يتم الاحتفاظ بهذه المعلومات، فإننا سنبذل جهوداً معقولة لحذف حسابك والمعلومات المرتبطة به على الفور بعد استلام طلبك للقيام بذلك.

مواقع وخدمات الغير

تنطبق سياسة الخصوصية هذه فقط على منصتنا وخدماتنا، ولا تمتد سياسة الخصوصية هذه إلى أي مواقع أو خدمات يقدمها الغير. نحن لا نتحمل المسؤولية عن ممارسات الخصوصية من الغير، ونوصيك بمراجعة جميع سياسات الخصوصية الخاصة بالأطراف الثالثة قبل استخدام مواقع أو منتجات أو خدمات الطرف الثالث.

تحديثات سياسة الخصوصية

قد نقوم بتحديث سياسة الخصوصية هذه لتعكس التغييرات في ممارسات المعلومات لدينا أو أي قانون أو لوائح و/ أو سياسة ذات



regulations and/or policy. We encourage you to periodically review our website for the latest information on our privacy practices.

Tawzeef program Privacy Policy (the "Privacy Policy")

Qatar Manpower Solutions Co. (Jusour) Q.P.S.C. (Jusour) is a data controller and is, in accordance with the terms below, responsible for the processing of the Personal Data (as defined above)

Acknowledgment

By submitting any Personal Data, each of the Job Seeker, Recruitment Agency and Employer hereby:

- agrees to the processing of the Personal Data as set out in this Privacy Policy;
- confirm that the Personal Data they have submitted to Jusour is correct;
- acknowledge that the processing of Personal Data is necessary for the purposes of Tawzeef Platform;

صلة. نحن نشجعك على مراجعة موقعنا الإلكتروني بشكل دوري للحصول على أحدث المعلومات حول ممارسات الخصوصية لدينا.

سياسة الخصوصية لبرنامج توظيف (سياسة الخصوصية)

لأغراض برنامج توظيف، تعتبر جسور الجهة المتحكمة بالبيانات وتكون، وفقاً للشروط الواردة أدناه، مسؤولة عن معالجة البيانات الشخصية المقدمة منك (كما هو محدد أعلاه).

إقرار

من خلال تقديم أي بيانات شخصية، فإن كل من الباحثين عن عمل ووكالة التوظيف وصاحب العمل بموجب هذا:

• يوافق على معالجة البيانات الشخصية على النحو المبين في سياسة الخصوصية هذه؛

• يؤكد صحة البيانات الشخصية التي تم تقديمها إلى جسور.

• يقر بأن معالجة البيانات الشخصية ضرورية لأغراض منصة توظيف.

- understand that the failure to provide any or all of the Personal Data requested by Jusour may lead to denying access to Tawzeef Platform or not being able to use some its services; and
- confirm that they have read, understood and agree to be bound by the terms of this Privacy Policy.

By accessing any Personal Data of any third party on the Tawzeef Platform, each of the Job Seeker, Recruitment Agency and Employer hereby agrees to use the Personal Data in utmost confidentiality only as strictly necessary for the purposes of Tawzeef Platform and in accordance with data protection laws applicable in the State of Qatar.

The Recruitment Agency is responsible for obtaining all necessary consents from any candidates whose resume will be uploaded on the Tawzeef Platform by the Recruitment Agency. In this regard, by submitting the Personal Data of such candidates, the Recruitment Agency hereby confirms that:

• يدرك أن عدم تقديم أيًا من أو جميع البيانات الشخصية التي طلبتها جسور قد يؤدي إلى رفض الوصول إلى منصة توظيف أو عدم القدرة على استخدام بعض خدماتها.

• ويؤكد أنه قد قرأ شروط سياسة الخصوصية هذه وفهم ووافق على الالتزام بها.

من خلال الوصول إلى أي بيانات شخصية لأي طرف ثالث على منصة توظيف, يوافق كل من الباحثين عن عمل ووكالة التوظيف وصاحب العمل بموجب ذلك على استخدام البيانات الشخصية بمنتهى السرية وبالقدر الضروري فقط لأغراض منصة توظيف ووفقًا لقوانين حماية البيانات المعمول بها في دولة قطر.

وكالة التوظيف مسؤولة عن الحصول على جميع الموافقات اللازمة من أي مرشحين سيتم تحميل سيرهم الذاتية على منصة توظيف بواسطة وكالة التوظيف. وفي هذا الصدد, من خلال تقديم البيانات الشخصية لهؤلاء المرشحين, تؤكد وكالة التوظيف بموجب هذا ما يلي:

- it has informed the candidates that it will submit their Personal Data on the Tawzeef platform;
- it has informed the candidates of the terms and conditions set out in this Privacy Policy in relation to the processing of their Personal Data;
- the candidates have consented to the sharing and processing of their Personal Data as set out in this Privacy Policy;
- the Personal Data that was submitted to Jusour is correct;
- it acknowledges that the processing of Personal Data is necessary for the purposes of the Tawzeef Platform;
- it understands that the failure to provide any or all of the Personal Data requested by Jusour may lead to the rejection of the resume of the candidate; and
- it has read, understood and agree to be bound by the terms of this Privacy Policy.

- أنها قد بلغت المرشحين بأنها ستقدم بياناتهم الشخصية على منصة توظيف.
- أنها أبلغت المرشحين بالشروط والأحكام المنصوص عليها في سياسة الخصوصية هذه فيما يتعلق بمعالجة بياناتهم الشخصية؛
- قد وافق المرشحين على مشاركة ومعالجة بياناتهم الشخصية على النحو المبين في سياسة الخصوصية هذه؛
- البيانات الشخصية التي تم تقديمها إلى جسور صحيحة.
- تقر الوكالة بأن معالجة البيانات الشخصية ضرورية لأغراض منصة توظيف.
- تدرك الوكالة أن عدم تقديم أي من أو جميع البيانات الشخصية التي طلبتها جسور قد يؤدي إلى رفض السيرة الذاتية للمرشح.
- ولقد تم قراءة وفهم والموافقة على الالتزام بشروط سياسة الخصوصية هذه.

Purpose

Jusour will collect and use the Personal Data for the purposes of:

- creating of an account on the Tawzeef Platform;
- making the personal data of the Job Seekers available on the Tawzeef Platform for viewing by Employers and Recruitment Agencies where applicable;
- completing any necessary information in relation to a Job Seeker, an Employer or a Recruitment Agency;
- communicating with you in relation to your account; and any other reason deemed necessary by Jusour for the purposes of Tawzeef Platform.

To the extent permitted under the laws of the State of Qatar and other applicable data protections laws, Jusour, its affiliates and relevant authorities in the State of Qatar may use the Personal Data for the purposes set out above, at any time without any further written consent from you.

الهدف

ستقوم جسور بجمع واستخدام البيانات الشخصية للأغراض التالية:

- إنشاء حساب على منصة توظيف.
- إتاحة البيانات الشخصية للباحثين عن عمل على منصة توظيف حتى يتم عرضها من قبل أصحاب العمل ووكالات التوظيف حيثما ينطبق ذلك.
- اتمام أي معلومات ضرورية تتعلق بالباحث عن عمل أو صاحب العمل أو وكالة التوظيف.
- التواصل معك فيما يتعلق بحسابك. وأي سبب آخر تراه جسور ضرورياً لأغراض منصة توظيف.

وبحسب الحد المسموح به بموجب قوانين دولة قطر وغيرها من قوانين حماية البيانات المعمول بها، يجوز لجسور والشركات التابعة لها والسلطات ذات الصلة في دولة قطر استخدام البيانات الشخصية للأغراض المبينة أعلاه، في أي وقت دون الحاجة إلى موافقات كتابية أخرى منك.

Your rights

In using the Personal Data, Jusour will comply with its obligations and safeguard your rights under Qatari laws with respect to any Personal Data to which Jusour is subject, including:

- the right to be informed about the collection and use of the Personal Data;
- the right to access and to receive a copy of the Personal Data that Jusour holds about you;
- the right to rectification if any Personal Data that Jusour holds about you is inaccurate or incomplete;
- the right to erasure - i.e., the right to ask Jusour to delete any Personal Data that Jusour holds about you;
- the right to restrict (i.e., prevent) the processing of the Personal Data; and
- the right to revoke consent at any time.

حقوقك

عند استخدام البيانات الشخصية، ستلتزم جسور بواجباتها والحرص على حماية حقوقك بموجب القوانين القطرية المتعلقة بأي بيانات شخصية تخضع لها جسور، بما في ذلك:

- الحق في الحصول على معلومات حول جمع واستخدام البيانات الشخصية.
- الحق في الوصول والحصول على نسخة من البيانات الشخصية التي تحتفظ بها جسور عن العمالة المستغنى عنها؛
- الحق في التصحيح إذا كانت أي بيانات شخصية تحتفظ بها جسور غير دقيقة أو غير كاملة.
- الحق في تقييد (أي منع) معالجة البيانات الشخصية؛
- الحق في إمكانية نقل البيانات (الحصول على نسخة من البيانات الشخصية لإعادة استخدامها مع خدمة أو مؤسسة أخرى)؛
- والحق في إلغاء الموافقة في أي وقت.

Storage of the Personal Data, transfer to third parties and retention

Jusour shall store, process and retain the Personal Data as follows:

- the Personal Data will be stored and maintained in a database in Qatar. If Jusour stores, processes or transfers Personal Data to any other country, Jusour will take all reasonable steps to ensure that the Personal Data is treated as safely and securely as required by the Qatari data protection laws.
- the Personal Data may be transferred to third parties in and outside of the State of Qatar including (without limitation) to:
 - (i) IT service providers, for processing on behalf of Jusour.
- unless otherwise required to comply with applicable laws or for the protection of Jusour's rights, the Personal Data shall be retained by Jusour only for as long as is necessary to fulfil the purposes outlined above.

تخزين البيانات الشخصية وارسالها إلى أطراف ثالثة والاحتفاظ بها

تقوم جسور بتخزين البيانات الشخصية ومعالجتها والاحتفاظ بها على النحو التالي:

• سيتم تخزين البيانات الشخصية والحفاظ عليها في قاعدة بيانات في قطر. إذا قامت جسور بتخزين أو معالجة أو نقل البيانات الشخصية إلى أي دولة أخرى، فإن جسور ستتخذ جميع الخطوات المعقولة لضمان أن تتم معالجة البيانات الشخصية بأمان وبالطريقة التي تتطلبها قوانين حماية البيانات القطرية.

• يجوز نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة داخل وخارج دولة قطر بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) إلى:

(1) مقدمي خدمات تكنولوجيا المعلومات، لمعالجة البيانات نيابة عن جسور.

• ما لم يُطلب خلاف ذلك للامتثال للقوانين القطرية أو لحماية حقوق جسور، تحتفظ جسور بالبيانات الشخصية فقط طالما كان ذلك ضروريًا لتحقيق الأغراض المبينة أعلاه.

Waiver

By submitting your Personal Data or the Personal Data of any third party, you herewith unconditionally and irrevocably waive, and procure that the personal data owner herewith unconditionally and irrevocably waives, any and all claims against Jusour, its officers, directors, employees, representatives, affiliates, auxiliaries and partners resulting from any loss incurred in connection with the use of the Personal Data by Jusour at set out in this Privacy Policy.

Amendments to this privacy policy

Jusour shall have the right to make any amendments it deems appropriate and reasonable to this privacy policy at any time and without prior notice.

Applicable law

This privacy policy is subject to and shall be interpreted in accordance with the provisions of the laws, procedures,

تنازل

من خلال تقديم بياناتك الشخصية أو بيانات أي طرف ثالث، فإنك بموجب هذا تتنازل بشكل غير مشروط وغير قابل للنقض، وتعمل على ضمان أن مالك البيانات الشخصية يتنازل بشكل غير مشروط وغير قابل للنقض، عن أي وجميع المطالبات ضد جسور، ومسؤوليها، ومديريها، وموظفيها، وممثليها، وشركاتها التابعة، والمساعدين، والشركاء، التي قد تنشأ عن أي خسارة يتم تكبدها فيما يتعلق باستخدام البيانات الشخصية من قبل جسور كما هو موضح في سياسة الخصوصية هذه.

تعديلات على سياسة معالجة البيانات هذه

يجوز لجسور إجراء أي تعديلات تراها مناسبة ومعقولة على سياسة معالجة البيانات هذه في أي وقت ودون أي إشعار مسبق.

القانون المطبق

تخضع سياسة معالجة البيانات هذه ويجري تفسيرها وفقاً لنصوص القوانين والإجراءات والأنظمة واللوائح المعمول بها في دولة

rules and regulations applicable in the State of Qatar, and the Qatari courts of justice shall be the only courts competent to consider any dispute that may arise from the implementation or interpretation of any provision of this privacy policy.

Language

This privacy policy was made in both the English and Arabic languages. In case of any discrepancy between both texts, the Arabic text shall prevail.

Complaint and Contact

In the event of any cause for complaint about the use of the Personal Data or if you have any questions relating to this Privacy Policy, please contact Jusour at the following email address: legal@jusour.qa. All notices may also be addressed to Qatar Manpower Solutions Co. (Jusour) Q.P.S.C., Doha Tower, 29th Floor, Corniche St, PO Box 8949, Doha, State of Qatar, Attention: Legal Department.

قطر، وتكون المحاكم القطرية هي المحاكم الوحيدة المختصة بالنظر في أي نزاع قد ينشأ عن تنفيذ أو تفسير أي حكم من سياسة معالجة البيانات هذه.

اللغة

حررت سياسة معالجة البيانات هذه باللغتين العربية والإنجليزية. في حالة وجود أي تعارض أو تناقض بين النصين العربي والإنجليزي سوف يسود ما كتب بالنص العربي.

الشكاوى والاتصال

في حال وجود أي سبب للشكاوى بشأن استخدام البيانات الشخصية أو إذا كان لديك أي أسئلة تتعلق بسياسة معالجة البيانات هذه، يرجى التواصل مع جسور عبر عنوان البريد الإلكتروني التالي: legal@jusour.qa.

يمكن أيضًا توجيه جميع الإشعارات إلى الشركة القطرية لحلول القوى البشرية (جسور) ش.م.خ.ق، برج الدوحة، الطابق 29، شارع الكورنيش، ص.ب. 8949، الدوحة، دولة قطر، إلى عناية: الإدارة الشؤون القانونية والالتزام.